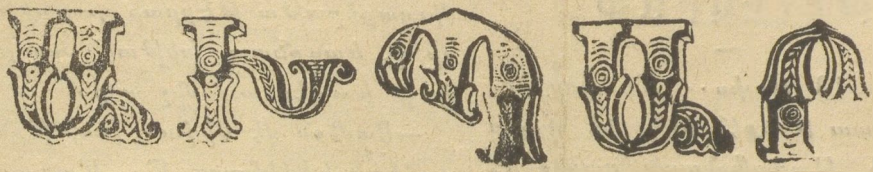




مجموعه آخبار
اداره خانه سی بك اوغلند جاده كبرده نمره 75
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Անհիշի բեշին 120.— 6 պլեդը 60.
Անհիշի բոսթա Իսթեթի 30.— Դեհիթ բոս-
թա 80 գրուշ տըր.
Տերճ Խոթիճեթ Իլնաթ Իշին պլընա բազար-
ըթ օլունաթ.
Կաղէթաթա միւթէալիթ Խոստաթ Իշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւթաթաթ օլունաթ.

Իտարէխանէմիդ Պէյոզլուստա ճատտէյի քէպիրաթ Թագսիմ ճիփարնտա ՆՕ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ, 3 ՅՈՒԼԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Թէվզիի Միհիթեմաթ Զիթնէթ-Լէրի

Սօն կիւնէր հէր թէվզիի միւթեա-
ֆաթ զիյնէթլէրի իւն կէշտի. Խալը-
մըզտան պիր թագըմը Էվլատ ոսահայէրի
օլուգլարը, պաղըլարը Էվլի քիթա-
պլթտէն օլուգ, չակիրտանը թէվզիթ
վէսիթ օլան պու զիյնէթլէրտէ պուլուն-
մանը վաղիթէ ատտ իթտիթլէրի, վէ
պիր թագըմը տա հէր շէյտէ քէնտիլէ-
րին պիր Էյլէնէն արամաղըմը իթի-
եատ իլլէտիթլէրի իշին մէզքիւր զիյնէթ-
լէրտէ պուլունտուլար, Կաթոգիկոս-
Թարիկիմիդ րիւթպլթլու Էթէնտի
հաղրէթլէրիին մէթէպլէրիմիդ հազ-
գընտաթի հիւսնի ինթիմամ վէ զայ-
թլէրինէ, վէ Էվլատը ճէմաթըն մա-
նէվի վէ Փիթըր թէրագըլարը խոստու-
սընտա Էմէլ վէ արզուլարընա պիւեիւթ
պիր տէլլ տիր քի, քէնտիլէրի՝ բէթ
չօթ զայլ վէ մէշուլիթլէրիին արա-
սընտա պլլէ, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիջ
մէթթէպի քէպիրինի վիէննա Միսի-
թարեան թարիգաթընն Էրէթ, վէ
Անարատ Յղութիւն վէ Համաղգեաց
զըզլար մէթթէպլէրիին թէվզիի միւ-
թեաֆաթ զիյնէթլէրիին պիզըմը հա-
զըր պուլունտուլար, սօնուա գատար
օթուրմուլար, չակիրտանը, մէթթէպ-
լէր իտարէլէրիին թէվզիթ իթմիլէրի,
վէ հասպ Էլիսապ պուլունտաթըզլարը
Դատըթէյ վէնէտիկ Միսիթարեան թա-
րիգաթը մէթթէպլին տէ վէթլլէրիմադ.
Ասլանեան Կարապետ սէրքիսթօթօ ճէ-
նապլլէրիին կէնտէրմիլէր տիր, Միւ-
շարիլէյ հաղրէթլէրիին պու զիյնէթ-
լէրտէ հուգուլարը՝ հազըգէթէն շա-
կիրտանա վէ մէթթէպ հէյնէթի իտա-
րէլիինէ հիւսնի թէվզիի իթտիկի կի-
պի, հաղըրուն տալիս մէմնուն օլունշ
տուր, Պիր կաթոգիկոս, պիր բաթրիթ,
ճէմաթընն պիւեիւթ քիւշիւթ հէր
պընթընն բէտէրի րուհանիսի օլուգ,
խոստուա հէնուգ Փիլիպլէնմէթտէ օլան
Էվլատըն պու կիպի զիյնէթլէրիին
իսպաթը վիճուտ իլլէ, վաղիթի բէտէ-
րանէի իյֆա իլլէմէսինին նէ՝ տէրէ-
նէ մանէվի ֆայտէսի օլապիլէնէ կի միւս-
թաղիի պէեան տըր:

Թէվզիի միւթեաֆաթ զիյնէթլէրիին
մէմնուն օլունտաթ տիկէր պիր ճիհէթ
տէ, կէրէթ միւշարիլէյ հաղրէթլէրի վէ
պիրտանէրի ալիգատըրլարը Արիստակէս
Էֆ. հաղրէթլէրի վէ կէրէթ պաղը քէվաթ
վէ միւթսիսաթ ճանիպլինտէն, չակիրտա-
նըն էն զիեատէ իսթիհագա վէ Էյլիթէթ
քէսպ իթմիլ օլանլարընա պլընա հէ-
տիեւէր վէրիլմէսի քէյֆիթիթի տիր քի,
պուլունտ հէր ճիհէթլէր թագտիր վէ Էմ-
սալի քէվաթա պիր նիւմունէի հասնէն
սլմասը թէվզիինտէ քէրէթ գատար

թէրէտուիտ իտիլմէզ. Անճագ շունա
թէվզիի օլունտուր քի, եազ վէ գըշ
մէվիթլէրիինտէ հէր Էյլէնէն կիտէն վէ
կիտէպլին միւթէպլէրանըմը վէ Փա-
միւթալարըն, սէնտէ, եաղընը պիր
տէֆա ինճա օլունտան թէվզիի միւթեա-
ֆաթ զիյնէթլէրիինտէ հազըր պուլուն-
տալարընտա, քէնտիլէրի իշին հէման
հիշ պիր միւթէլարթ օլունտըն հալտէ,
պուլունտա եա ալա կէլլինմէթտէ եա.
խօտ կէլլէնէր տէ նատիրաթտէն պու-
լունտաթտա տըրլար:

Պիզիմ իշին հէր շէյտէ Բուժ հէմ-
շէրիլէրիինտէ հարէթթի պիրէր նիւ-
մունէ օլմանա լաթը ար. պիւնալէրին
անլէրին ումում միւթէպլէրանը, մէթ-
թէպ իտարէլէրիին վէ չակիրտանա մա-
նէվի պիր թէվզիթ իպարազ իթմէթ
իշին կէրէթ իթիլիսալարտա վէ կէրէթ
թէվզիի միւթեաֆաթլարտա ֆաթիլա-
լարիյա հազըր պուլունտաթըն պիր
վաղիթէ ատտ իտիթօլար, վէ օ կիւնիւ-
պու վաղիթէի ինճա իթմէլի, հէր
կէնտա մէշուլիթլէրի, հէր կէնտա Էյ-
լէնէնէն թէրիսի իլլէթօլար, Օնլարտա
օլան պու ինթիլիսա՝ աճապա պիզիւթ
եօթ մու տուր, եօթա մէթթէպլէրիմիդ
վէ չակիրտանը օլ գատար իլլէրիլմի-
լէր տիր քի, պու կիպի թէվզիթաթա
իլլուգ մէթթէպլէրիինտէ, Հէր նէ օլ-
սա, պիզիլէ կէրէթլէն շու նօթսան, տի-
կէր բէթ չօթ նօթսան պիր կիպի միւթ-
պի թէվզիի վէ միւթալէնտէ օլունտուլուն-
տան, հիշ օլմաթա պուլունտան սօնրա
մէթթէպլէրիինտէ իթիլիսալարընտա
վէ թէվզիի միւթեաֆաթ զիյնէթլէրիին-
տէ միւթէպլէրանըմը վէ ֆաթիլալա-
րընն հազըր պուլունտալարը իլլուգ-
մունտան պիզիմ իշին տէ պիր վաղիթէ
մազաթընտա գապուլի իլլէ, միւթիլլինէ
թէվզիի րազպլէրիինտէ արզու իլլէ-
րիթ:

Թէվզիի միւթեաֆաթ զիյնէթլէրիին
սաթլարըն իթիլիսալարընն՝ չակիրտա-
նը վէ տալլէթ օլունտան քէվաթը եօր-
մաթտան պաղըն հիշ պիր սէպէպ ու
մանէլլի օլմաթըն հազընտա, օ զիյ-
նիլլէրէ հէման հէր տէֆա տալլէթ օ-
լունտան քէվաթըն թէրիսիինտէ Էֆթեարը
օլարագ վաղթ իւ քէմանըլա եազըն
օլունտուլունգ պլնտ իւզէրինէ, հազըն
օլունտուլունգ չօթլար թարաֆընտան տէր-
միեան իտիլլէ միւթալէնտաթընն, մէթ-
թէպլէրի, խոստուա օ զիյնէթլէրի սաթթ-
լարա իթիլիտա իթտիլլէն մէթթէպլէր
իտարէլէրի թարաֆընտան թապիլպ օ-
լունտաթա, պու սէնէ, շու շէտիտ սը-
նագլար Էսնասընտա, հիւ չակիրտանը,
հիւմտէ մէտուիին քիւրամը սօն տէրէնէ
թապտի իթմէթէնէ մէրթէպլէրտէ գընտա
օլարագ, մէթըր զիյնէթ քրօկրամլարը-
նըն թէրիլպ իտիլլէնէիին գապլէն մէ-
մուլ իթմէթտէ իտիլ:

Մալէ մէմնունիյնէ պէեան իտիլլէ քի
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիջ, Համաղգեաց

վէ Անարատ Յղութիւն մէթթէպլէրի
պու եօլտա քրօկրամ թէրիլպլլէ, հիւ
չակիրտանը քիտաթէպլլէ եօրմամը վէ
հիւ մէտուիին քիւրամը թապտի իթմէ-
միլ օլունտըն հալտէ, թէվզիի օ-
լունտուր քի, Բանկալիթտէ վաղը միւ-
թէթլիլլին պիր մէթթէպլինտէ գաղիթէ
պուլունտան պիւթիւն պիւթիւն աթսի օ-
լարագ, նիլլի նիլլի գալլմտէն իպա-
րէթ մուֆասալ պիր քրօկրամ թէրիլպ
իտիլլի, վէ պուլունտա տալիլլինտէ Էր-
մէնիսէ, Փրանսըգա, թիւրքէ վէ
ալմաննա թէպթի օլունտաթլարը ինճա
օլունտուլունտ:

Պրագալմը պուլունտաթլարըն՝ պիւ-
եիւթ տալլմէրէ մալիսալ օլունտուլուն
հիւթլէ, 12-14 վէ 15 եալարընտա պու-
լունտան չօնուգլարա ինճա իթտիլլիլլէթ-
լէ, պուլունտա սազալ պընթթ թագ-
մագ վէ սալի պիւեիւթ տալլմէր
շէլլէրինէ կիրտիրմէ կիպի չիթիլլի-
կիւն, (1) վէ միւթտէրիսալարընն հիւ-
նուգ չօնուգլուգ հալլինտէ պուլունտան-
լարա իլլէ տէ մուլաթըն օլմաթը-
նըն, եալընը ուզուլունտուլուն վէ տիկէր
պիր թագըմ թէվզիլլունտա արասընտա
տէթթ իտանէ պիրտէն ինճա իտիլլիլլէ
իսպլը օսանտըմաթտան պաղընա պիր
շէյ տէյլ տիր, Էյլէր միւթաթ՝ մէթթէպ
չօնուգլարընն թահիլ իտէկէլտիլլէրի
իսանլարը պու սուրէթլէ իլան իթմէթ
իսէպուլունտա տիկէր պիր թէպլիլլ պու-
լունտալիլլի, մէսիլ ինճալ իտէկէլլիլլէրի մէվ-
գըն թէվզիլլունտա կէթլիլլէ, ուֆագ պիր
միւթեալէնտէ եօլունտա միւթէլիլլէ ի-
սանլարտան պաղըն սէօղլէր իտաթիլլի
մաթլուպէ քեաթի օլապիլլի, վէ
տէթթ իտապիթա ինճաթընա հաճէթ
գալմագ, վէ պու վիճիլ չակիրտանըն
սուրէթի թէլլիլլէմ վէ հարէթթլէրի
տէ անլալընալիլլի, Պիլաթիս մագաթ
Էյլէր Էյլէնմէթ իսէ, գօնա պիր բարե-
կիւնգան հաթիթաթ վար տըր, օլէնտա-
տէ 3-5-10 լուպիթա ինճա իտիլլէրէ,
հիւ մէթթէպ հիւթէթի, հիւ չակիր-
տան վէ հիւ տէ տալլէթլիլլէր Էյլէնէ-
պլիլլէրէ, Իշիթ պիզիմ Էֆթեարընը
վէ պիզիլլէ պէրապլէր բէթ չօթլարըն
Էֆթեարը քի, կէրէթ պուլունտան Էվլէլ
վէ կէրէթ սօն զիյնէթլէր միւթսիլլէ-
թլլէ իշիթմիլ վէ տիլլէթլիլլէ տիր,
պուլունտան իպարէթ տիր, Ամա, պու
լունտաթլարըն ինճաթըն Էսնասընտա
հազըրունտան պաղըլարը րօլ ինճա ի-
տէնլէրի ալընլանթօլար իմիլ, Էն հասպ
Էլ նէգաթէ, վէ եալսոտ րասթ կէլա

(1) Էվլարտա մէթթէպ չօնուգլարը-
նա գալլմալ վաղըթլարընտա ինճա
իթտիլլէն թէպթի օլունտաթլարը
մոհգա օ չօնուգլարըն սինլէրինէ մալ-
սուս օլարագ թէրիլպ վէ թանգիլ ի-
տիլլիլլէրիլլէ տիր քի, պիզիլլէ պու-
նա րիտէլլի իտիլլէ տիլլինտէ, պալա-
տէ պէեան իթտիլլիլլէր հալ գուհուրա
կէլմէթտէ տիր:

վուգու պուլունտա պու ալընլար՝ պիր գաշ
եիւթնուֆուստան միւթէթթէպ օլան վէ
իշիլլինտէ նիլլէ քէյլլէրտէն էնմիլ պու-
լունտան քէվաթը քիւրամը, թէվզիի ին-
իլլ պրոպոգ սաթթ զալլէպլէր իշիլլտէ վէ
հէրալէթի շէտիլլտէ ալթընտա ալըգ-
նուլմասըն սալիլլէ չըթարաճագ սէպէպ
օլմագ:

Պու կիպի զիյնէթլէրտէ թահթը նա-
զարը տիգաթա ալընտագ տիկէր պիր
նօթթա վար իսէ, օ տա զիյնէթի ինճա-
սընա թալիսի օլունտան մանէլլին իս-
թիլպ իտէպլիլլէնէ կէրթէպլէրտէ քէ-
վաթ տալլէթ իտիլլէ սէ քէյֆիթէթի
տիր, Հալպու քի չօթ տէֆա պուլունտ
մուգաթի օլարագ, տալլէթ օլունտան
քէվաթ վէ ֆաթիլլէպար, եա պուլուն-
տալարը մանէլլտէ պաղը Իսթիլլի կի-
պի երզըմաթա, եալսոտ սօնրաթան կէ-
լէնլէր ալթէթ վէ պիր թագըմը տա
աեաթտա տուրմաթա մէսպուր օլունտ-
լար քի, պուլունտան հէր պիրիին
սուր նէթիլլէրի օլապիլլէնէ կի ինթար
օլունտագ:

Պու սուր նէթիլլէրին իյգաթընա
կիրիլլէթիլլի գալտա տալլէ, աճագ
պու խոստուա լիւզուլուն մէրթէպլէրին-
տէ հիւթիլլէթ վէրիլլէրին, վէ տա-
վէթ օլունտան քէվաթըն իտարիլլտէ
քիմէթի գապուլ իթմէթ իւզըն զիյնէթ
մանէլլինտէ գաթուպուլունտա ֆէվզէլաթ
տիգաթ օլունտաթըն, վէ պուլունտան
պաղըն թէվզիլլի իտէն քէվաթը վէ ֆա-
թիլլէպար օթուրմագ, վէ պէյն Էլ
հազըրուն մուհաթաթ ինթիլլէրտէ նէ-
գարէթ իթմէթ իշին օ իշէրպապ մէ-
մուլար թալիլլէ գըլընտաթըն աճիլլէ
վէ իտիլլտան թալիլլէ իտէրիլլէ, Պու
եօլտա հարէթթ օլունտուր իսէ, հիւ
տալլէթ օլունտալարա հիւթէթ վէ իլլի-
թաթ իտիլլիլլէ օլունտ, հիւ քիմէթի կի-
նէնմէթիլլէ վէ սըզըլմաթըն սէպէպլէր
վէրիլլէ, հիւ տէ աեաթտա տուրմա-
եա մէսպուր օլան շու եա պու գաթըն
եա օթուրմաթըն եալսոտ տիլլարը չըթ-
մասը կիպի թէլլիլլէպար վէ ինճալլէթ
իթմէթիլլէ ճէպլէր տիլլարը չըթարագ
կիպի սուր հալլէ մանէլլ վէ սէպէպ գալ-
մագ:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ Ս. ԳԻԿՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻԶ

ԲԵՐԱ, ԵՖԵՆԻ, ՓՈՂՈՑ, ԹԻԻ 1
Ուսումնարանիս գատըրը վերստին
պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր
11/13ին:

Անոնք որ կը փախագին դեռ իրենց
զաւակները յուսումնարանս, բարեհա-
ճին զիմեւ առ Տնօրէնն, Բերա, Պա-
րամ փոզը, Թիւ 1, տեղեկանալու
համար ընդունելութեան պայմաննե-
րուն, ամեն հինգշաբթի և շաբաթ օ-
րերը, մինչև կէսօր:

Բերա, 2/14 յուլիս 1892
Տնօրէն Ուսումնարանիմ

ԽԱՐԻՃԻԵ

Մ. Պիւրոս՝ Ֆրանսա պահպանել
նազարդընա նապ օլունմուշ տուր
1900 սէնէսինտէ պիւր սէրկիի ու-
մուսի քիւշատընա տաիւր օլան գա-
րաւնամէնին իմզալանմաւնտան տո-
լաւը ըիվանէթ օլունտու զունա կէօ-
րէ, իմարիի մէջքիւր 1889 սէնէ-
սի սէրկիի ումուսիսինին իրթէսի.
կիւնիւ թայեին վէ ինթիսազ օլուն-
մուշ տուր:

Ֆրանսա բարլամէնթօսունուն տէվ-
րէի ինթիմաւնա խիթամ վէրիվիշ
տիր:

Յուլիոս 7 թարիխիլէ Ֆաստան
եազըլտըղնա կէօրէ, Մարօգ հիւքմ-
տարը իլէ ինկիլթէրրա սէֆիլի սըր
էվան Սմիթ արասընտաքի միւզաքե-
րաթ խիթամ պուլմուշ տուր: Մա-
րօգ (Ֆաս) հիւքիւմէթի սօն տադը-
գատա Սըր էվան Սմիթին հէման
պիլծիւմէթ թէքիլթէրինի գապուլ
իթմիշ տիր:

Ջանդիպարտան եազըլտըղնա կէօ-
րէ, Ֆրանսա գօնսօլսունտան մաա-
տա տիկէր հէնէպի գօնսօլսարը
Ջանդիպարտա միւսքիւրաթ ֆի-
րուխթունու նիզամ թահթընա ալ-
մադ հադըր Ջանդիպար համիսի
օլան ինկիլթէրրա աիտ օլտու-
ղունու թաստիգ իթտիքէրինի ին-
կիլիդ ժէնէրալ գօնսօլսունա ըհսմէն
թէպիլի իթմիշ տիր:

Պիւր ինթիսապ նութգունտա Մ.
Կլատսթըն սէրպէսթի ֆրգասը թա-
րաֆտարանըն մադամը իգթիտար
վէ հիւքիւմէթէ կէշտիքիլթէրինտէ, էն
էվլէլիլթիւնտա իլլէրի վէ ամէլէ մէ-
սէլէսինին անվալը ումուսիսինին
մէշղուլ օլաճադարընը վէ հէր պիւր
մահէլլտէ պէհէր սէնաաթ թալէ-
սինին եէվիլիէ նէ գատար սաաթ
իլլէնէնէկիլէ պա գուրա գարար
վէրիլմէսինէ տաիւր պիւր նիզամնամէ
թէէսիս իլլէնէնէքիլթէրինի պէեան
իթմիշ տիր:

Մէգսիգատան եազըլտըղնա կէօ-
րէ, Ժէնէրալ Բօրֆիլիօ Տիադ եէ-
նիտէն 4 սէնէ իլլին Մէքսիգա ճիւմ-
հուրիէթիլէ ըհիս ինթիսապ օլուն-
մուշ տուր:

Ինկիլթէրրա տա ինթիսապաթըն
նէթաիլի ժալիւմէսի պէր վէճհի
աթի տիր:

228 մուհաֆազաքեար, 40 իւնիօ-
նիսթ, 210 Կլատսթըն թարաֆտա-
րանը, 7 Բարնէլիսթ, 42 Անթիբար-
նէլիսթ:

Մուհաֆազաքեարան՝ 15, իւնիօ-
նիսթիլը 7, վէ Կլատսթըն թարաֆ-
տարանը 65 մէպուսլուգ մադամը
գազանմըշար տիր:

Կլատսթըն ֆրիգասընըն մուզաֆ-
ֆէրիլթի թէէմին օլունմուշ օլտու-
ղունուն ալընան խուսուսի խապէր-
լէրտէն անլալտըղնը Մօնիթէօր
Օրիանթալ եազընօր:

Բուսիա իմքէրաթօրու իլէ խանէ-
տանը իմքէրաթօրիս Բէթէրհօվա
մուվասըլթ իթմիշ տիր:

Ավսթրիա իմքէրաթօրունուն պէօ-

եիւք պիւրատէրի արչիտիւք Շարլ-
Լուինին քէրիմէսի արչիտիւք Մար-
կէրիթ-Սօֆի՝ Վիւրթէմպէրկ վէլի-
ահտը տիւք Ալպէրթ իլէ նիշանյան-
մըշ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բարիս 13 յուլիս: Մէճիլի մէ-
պուսանտա Թօնքէն իլլէրինէ տայիւր
Մ. Պօթ թարաֆընտան իրատ օլուն-
նան պիւր սիւալէ ճէվապէն, միւս-
թէմիլքեաթ միւսթէշարը Մ. Թամէ՝
Ֆրանսա հիւքիւմէթիլին միւսթէմ-
լիքեաթը հազըրէսինտէ թէշքիւթ
վէ թէնսիլգաթ իմքասըլա մէշղուլ
օլունպ. թէվիլի միւսթմիլքեաթ
թօլիթիգասընա մուխալիֆ պուլուն-
տուղունու պէեան իթմիշ տիր: Հիւ-
քիւմէթիլին միւսթմիլքեաթ օրտու-
սունուն թէշքիլիլին թէսիլի իտէնէկի
Մէճիլի մէպուսանտա իւմիտ օլուն-
տուղունա տայիւր Մ. Լըգրուա թա-
րաֆընտան թէքիլի օլունան պիւր
սուրէթի գարար՝ մէճիլի մէքիւ-
րուն էքսէրիլթի ճանիպիլնտէն գա-
պուլ իտիլի տիր:

Գլէվ 13: Պիւր չօճուղու կիւեա
պիւր մադսէտի տիւսաթէթքեարանէ
իւքէրինէ գաթլ իթմէք թէօհմէ-
թիլլէ մադուն օլան Պուշօֆ նամ
եէհուտիլին մուհաքէմէսինտէ, միւս-
տաիլի ումուսի մադունը մէրդուլըն
պէրաթէթիլին գարար վէրիլմէսինի
թալէպ իթմիշ տիր:

Գաթան 13: Էտնա եանար տա-
ղընըն թութուլմաը քէմալը սիւ-
րաթիլէ պիւրիւմէքաթ տիր:

Վիլէնա 13: Հիւքիւմէթ՝ տէմիւր
եօլլարը իտարէ մէճիլիլնտէ, տէմիւր
եօլ թահվիլթընտան ըհսմ ալըն-
մասը մէսէլէսիննէ էսկիսի կիլի իթ-
թիֆադը արա մէվճուտ օլմատըղը
մէրվի տիր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Շուրաի տէվլէթ աղալըլի՝ Խըտիվը
էսպադ Իսմայիլ բաշա հաղթէթլէ-
րինին թօրնու ճէմիլ բաշաեա:

Իւսկիւտար պիտաեթթ մահքէմէ-
սի միւստաիլի ումուսիլիք գալէմի
պաշ ըլթապէթիլլէ միւստաիլի ու-
մուսի մուսվիլիլի՝ Տէրիսաաթէթ
պիտաեթթ մահքէմէսի պիլիլնէն ճէ-
գա տաիլթէսի գապթ քէթէպէսինտէն
Եէքիլ պէյէ թէվճիհ:

Պէյօղու միւթէսարըղիլը բօ-
լիս սէրգօմիսէրի Հասան էֆ. եէ
թախիլի ճան խուսուսընտաքի մէ-
սաիլինէ միւքեաֆաթէն Թախիլիլէ
միտալաաը իհսան պուլլուլմուշ
տուր:

Մադամը Սատրապաթիտէն տէվաի-
րի մէքէքիլիլէն հէվալէ պուլլուլան
իսթիտալար հադընտա մէքիւր
տաիլթէրնէ ճէրէեան իտէն մուս-
մէլաթը միւպէյեիլն հէր իւշ ալտա
պիւր քէրէ սուրէթի իմքասըլ կէօ-
թէրիլ պիւր տէֆթէրի մախսուլըն
պիլթէսնգիլմ, Մադամը միւշարիլէյ-
հէ թադաթիլ վէ իրապի լիւզումու

պաթէքիլթէնի սամիլէ տէվաիլի
մէքիւրէնէ էմի ու իշար պուլլուլ-
մուշ տուր:

Գասապա տէմիւր եօլ իսթիլթը-
նըն Մ. Նալէլմապէրա թարաֆըն-
տան մուպաեաաըլա Գօնեաեա
տօղու թէմտիտի հադընտաքի
միւքաքէրաթա թէքար պաշանտը-
ղը վէ եադընտա խիթամ պուլա-
ճաղը խապէր ալընմըշ տուր:

Սամսուն վէ Սիվաս խաթիլթընըն
սահիպի իսթիլթաղը Մ. Մադարըն
վէքիլի պուլունան Մ. Լօյա՝ լաղըմ
կէլէն չիւքէթիլն թէշքիլի վէ նիզամ
նամէի էսապիլին թանգիլի իլլին հիւ-
քիւմէթի Սէնիլթէտէն թէմտիտի
միւստէթ իսթիտաընտա պու-
լունտուղու մալիւմ տիր: Ալընան
մալիւմաթա կէօրէ, միւսմալիլէյ
պարօն Մադար՝ իգթիլա իտէն չիւ-
քէթի ինշալիլթէնի թէշքիլէ մուվա-
ֆադ օլմուշ տուր:

Տիւն, Ֆրանսա ճիւմհուրիլէ-
թիլին եէվմի մախսուսու օլտու-
ղունտան, սէֆիլ Մ. Գանպօն, սա-
պաշաբըն սաաթ 2 պուլլուլտա
Ֆրանսա թէպաաը միւթէպէրանը-
նը գապուլ իթմիշ տիր:

Եէվմի մախսուսը մէքիւր միւ-
նասիպէթիլլէ թարաֆը հաղթէթի
Բատիլահիտէն թէշքիլթաթ ումու-
միլէ նաղըր Միւնիլ բաշա հադ-
րէլիլէր իլէ սէրեալէր վէ տամա-
տը հաղթէթի Եէհրիեարի Մէհէմ-
մէտ բաշա հաղթէթիլի սէֆաթէթ.
խանէնէ իգամ պուլլուլարադ, սէ-
ֆիլի միւշարիլէյէն բասիլէի թէպ-
ըիք իլլիպ պուլլուլտուղու կիլի,
Պապը Ալիտէն տաիլի մէմուրիլիլա-
ղըմէ իրսալ պուլլուլմուշ, վէ էօյ-
լէն վաթըր գարաղօլ սէֆիլիլէն Հիւ-
մաեուսու տօնաթըլարադ, թօրար
աթըլմը, վէ իմանտա պուլլունան
պիլծիւմէ Ֆրանսը վաթօրարը
պալարալար իլէ թէքիլն գըլընմըշ
տուր:

Բուսիա սէֆաթէթի մասալահաթ-
կիւզարը Մ. տը Եատօֆսի թարա-
ֆընտան էվլէլթի աղալմ Պիւրիւք-
տէրէտէքի սէֆաթէթխանէտէ Ալ-
մանիա սէֆիլիլի սապըր Մ. տը Բա-
տօլիլին շէրէֆիլնէ պիւր զիեաթէթ
քէշիտէ իտիլմիլ իտէ տէ, միւշարի-
լէյ Մ. տը Բատօլիլի նաթիգաճ օլ-
մասընտան տօլաեը մէքիւր զիեա-
ֆէթտէ հաղըր պուլլունամաեըպ,
եալընըզ գէվճէսի իլէ գըզը զիեա-
ֆէթէ կիլթիլ տիր:

Մուվազգաթ սէֆաթէթ իւն-
վանըլա Աթիլնա սէֆաթէթի Սէնիլ-
էսիլնէ թայեիլն պուլլուլան Կատ-
պան էֆ. հաղթէթիլի տիւն Պապը
Ալիլէն կիլթէրէ, խաթիլիլէն նաղըր
Սաիտ բաշա հաղթէթիլի իլէ միւ-
լադաթ իլլէտիլթէն սօնրա Աթիլնա-
եա միւթէվէճիհիլն հարէքէթ իթ-
միլլէ տիր:

Իսթանիւ վէ Իսվէն-Նօրվէն սէ-
ֆիլիլթի տիւն Պապը Ալիլէն կիլթ-
րէք, խաթիլիլէն միւսթէշարը Ար-
թիլն բաշա հաղթէթիլի իլէ միւլա-
գաթ իթմիլլէ տիր:

Աթիլնա Օսմանլը սէֆաթէթիա-
նէսի պիլիլնի սըր քեաթիլի Ալիլ
պէյ շէհրի մէքիլիլթէն Տէրիսաա-
տէթտէն միւթէվէճիհիլն հարէքէթ
իթմիլ տիր:

Պէյրուլթ վալիի ճէտիտի Խալիս
պէյ էֆ. հաղթէթիլիլն Պէյրուլթա
մուվասըլթիլլէն գատար վալիի
սապըր Իսմայիլ Բէմալ պէյ էֆ.
հաղթէթիլիլն ումուրը վիլաեթի
իտարէ իտէնէքիլթի իլիտիլմիլ տիր:

Միւսքիլթաթ իմալի լէհիլնտէ
թէտապիլի լաղըմէ իթիլիլաղը,
վէ օլ պապտէ իճապ իտէն թարի-
ֆալարըն թայեիլն զըմիլնտա կէլէն
սալը կիւնիւ Շուրաի տէվլէթտէ
Նուրեան էֆ. հաղթէթիլիլն թահ-
թըրիեաթիլիլնտէ պիւր գօմիսիլն
ինիգատ իթմիլ, վէ Տիւնուր ու-
մուսիլնէ մէճիլի իտարէսի ըհիսի
Մ. Գաեար տաիլի իլպուլ գօմիսիլն-
տա հաղըր պուլլունմուշ տուր:

Բիւլվէթիլթէթ Եօր տէնիլլէն թաս-
ֆիլիլէն հալաեա մախսուս ալէաթ-
տան 7 տէտիլիլն էվլէլթի կիւն
Եէհրի էմանէթի ճանիպիլնտէն, պիւր
Ֆրանսը գուլմախսուսընա սիքարը
իտիլիլի, վէ մէքիլթ ալլէթիլն
15 կիւնէ գատար պուլլաեա վի-
րուտ իտէնէկի իլիտիլմիլ տիր:

Աղալիլթիլթ միւվարէտաթը հադ-
գընտաքի գարանթիլնա մուսմէլա-
թընտան տօլաեը Բուսիա վաթօր
գուլմախսուսընա իսկէնտէրէն իլէ
Տէրիսաաթէթ արասընտա իլլէնէն
վաթօրարընըն թէպտիլի զէմանը հա-
րէքէթիլիլնէ մէճպուլ օլտուղու,
վէ պուլ ճիլլէթիլն Իսթանպուլտան
տօղուճա իսկէնտէրիլլէն կիլթէն
վաթօրար՝ ճուսա իթթէսի կիւնիւ
սաաթ 9 պուլլուլ րատտէրիլնտէ,
վէ ուղաեադադ կիլթէն վաթօրար
տաիլի յունիսին 30 ուտան իթիլա-
րէն հէր 15 կիւնտէ պիւր տէֆա սա-
լը կիւնիլթի հարէքէթ իտէնէքիլթ
տիր:

Օտէսա վէ Սէվասթօբօլ իլէ Թրա-
պիլթն խաթիլթարընա իլլէնէն վա-
թօրարըն զէմանը հարէքէթիլիլնտէ
պիւր կէօնա թատիլթ իմրա օլուն-
մամըշ տուր:

Գատըքէյիլլէն իլլէնէն Իտա-
րէի Մախսուսէ վաթօրարընըն քի-
ֆաեթիլթիլիլնտէն վէ պուլլաթըն
էվաթը մաթլու պէեի հալգ օլմա-
մասընտան տօլաեը միւգթէպաընըն
լիլթաը զըմիլնտա էհալիլ մահէլիլի
թարաֆընտան պահիլիլն նաղըր
բաշա հաղթէթիլիլնէ պիւր իսթիտա-
նամէ թադաթիլ գըլընմըշ տուր:

Տիւնքի Նիւսիլթիլթ Պէյօղու
Հալալ-պալը սօդաղընտա 43 Նիւմէ-
րօլու խանէնէն պալգ օնունտաքի տէ-
միւր բարմաղըղա էլլէրիլլէ ասըլմը
պիւր առէմէվէօրիլթիլիլն, վէ միւ-
մալիլէյին աեադարըն հիշ պիւր եէրէ
իսթիլնտա իթմէտիլիլնտէն թապ ու
թադաթը քէտիլիլթ եէրէ տիւշտիլիլն
եաղըլմը իտիլ:

Թահգըգաթը ալիլիլլէն նէգա-
րէն, պուլ զաթ, վաթըտան իլի
կիւն էվլէլ մէքիլթ մահէլիլն պէք-
ճիլիլն միւրաճաաթլա, օլալարտա
քէնտիլիլնէ միւնասիլպ պիւր օտա
պուլմասընըն սէօյլէմիլ, վէ մէքուլմ
պէքիլ տաիլի խանէիլ մէքիլթու ի-
րաեթ իլէ իւշիլնէիլ գաթտա պալ-
գօնա նաղըր օտաեը ալտա 2 իրա
իլէ իսթիլնա իթմիլ տիր:

Միւսմալիլլէն իսթիլնա իլլէտիլի

օտանըն գարշըսընտա եկեղեցիներին
մութ թաքնվելու օտա տաճա պու-
լունուպ, պուլարտան պիւրինտե
պիւր Թրանսըզ մատամսը, վէ տի-
կէրինտէ Պէյօղլունտա խալը ախը
ու իթաքըյա մէշըու պիւր Թրանը
իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, վազըւ
կիճէսի ալաֆ. սաաթ 11 պուլուգ-
րատտէլէրինտէ, մէրդուլ Թրանը
միւմաիլէյին օտաքընա կէլէրէք,
գաքուեու ալմասընը մուսիրանէ
թալէպ իթմիշ, վէ պէօլլէ կիճէ
վազթը վուգու պուլան միւրաճա-
թըն սէպէպիւրի սուալ իթտիքտէ
կիւեա մատամըն իշէրիտէ պուլուն-
տուղու ճէվապընը վէրմիշ տիր. Հէր
նէ գատար միւմաիլէյ օտաքտ
քէնտիսինտէն պաղգա քիմսէ պու-
լունմատընը թէլէմիլէն սէօլլէմիշ
իսէ տէ, թալէպիւրտէ իսար իտիպ
թէլէտիտաթտա պուլունտուղընտան,
քէնտիսի գօրգօրապ պալգօտաքի
տէմիւր բարմազըլարա սարըլըպ,
պաղըրմաեա պաշլամըշ, վէ ֆազաթ
հիշ պիւր քիմսէ իշիթմէմիշ, վէ կէր-
շի մուախարէն սօգադտան կէլէն-
լէր կէօրէրէք իթապ իթմիշլէր իսէ
տէ, անճապ կէճ եէթիշտիլէրին-
տէն, քէնտիսի եէրէ տիւշմէքէ ա-
եաղը իւշ եէրինտէն գըրըլտըլը կի-
պի, պաշընտան վէ եիւղիւնտէն տա-
խի եարալանմըշ տըր:

Թրանը տէրտէսթ օլունմաղա,
Պէյօղլու բօլի մէճիւր թարաֆըն-
տան թաճթը իսթինթապա ալընմըշ
տըր:

ԳՕԼԵՐԱ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Սինօպա կիտէն հէյեթ յուլիս
1տէ օրաեա եէթիշմիշ, վէ 400 քիլո-
լիք միւքէմմէլ պիւր թէհաֆիլգ-
իսէնին էսաթընընվաղը րէսմի իճ-
րա գըլընմըշ տըր:

Գարատէնի իմանլարը միւլար.
րէտաթը իշին Գարատաղ հիւքիմէ-
թի պիւլթիւն սէվահիլինտէ գարան-
թինա ուսուլընըն իճրասընա գա-
րար վէրմիշ տիր:

Բուսիա հիւքիմէթի Գաֆգասիա
լիմանլարընտան կէլէճէք օլան սէ-
ֆաինին Գէրմէ 3 կիւն գարանթի-
նա ալթընա ալընմասընա գարար
վէրմիշ տիր:

Գօլէրանըն Թրանտա քեպին Ագէր-
պէյճանտա տախի զուհուր իլլէտի-
կի մէրվի տիր:

Ինկիլիզ վէ Ալման զաղէթալարը
գօլէրանըն Բուսիաաա աթթմասըն-
տան պաշա իլլէեօրլար:

Էգճիւ մէ Թալմա վէ Կաղէթ տը
Գօլօնեղ զաղէթալարը՝ Մօսգուաաա
400 վէֆիւթաթ վուգու պուլունուղու-
նու, վէ Գրանօեթսալօ մէվգըրի առ-
քէրիսինտէ տախի գօլէրա վուգուա-
թը օլտուղընու պէեան իտիեօրլար:

Մէգըլըր զաղէթալարըն իշպու
հալաթիսի նէ տէրէճէլէրէ գատար
տօղրու օլտուղու պիլինէմէգ իսէ
տէ, թիւրքիսթան, Մալրաի գաֆ-
գաս, Գաֆգասիա, Սարաթօֆ վէ
Ձարիյինտէ գօլէրանըն քէսպի չիտ-
տէթ իլլէմէքտէ օլտուղու մուհազ-
գապ տըր:

Բուսիա պահրիեէ նաղըրը էլիեթմ
պահրը Հաղէզ իմանլարընը տօլաշ-
մաքտա օլուպ, եաղընտա Գարա-
տէնիլ իմանլարընը տախի զիւարէթ
իտէրէք, աշվալը սըհհիեէլէրին
թէտգիգ իտէճէք տիր:

Նիժնի Նօվկօրօտ բանաեղընա
կէօնտէրիլէն էմթաա՝ մուալեէնէի
սըհհիեէլէն թապի թուլուլու եօր:

Բէթթիսպուրկտա տախիլիեէ վէ
հարպիեէ նաղըրլարըյա զէվաթը
սալիլէտէն միւրէքքէպ օլարապ իճ-
թիմա իտէն պիւր գօլիսիօնտա աթի-
տէքի գարարար իթթիլաղ իտիլմիշ
տիր:

1.- Պահրը Հաղէզ սէվահիլինտէ
իթթիլաղ իտիլէն թէտապիլի իճ-
հաֆիլգիեէ Գարատէնիլտէ տախի
իճրա իտիլէճէք տիր:

2.- Նիժնի Նօվկօրօտ բանաեղըն-
ըն քիւշաթընա միւսաաաա իտիլէ-
ճէք, վէ պէրլէն վիւրուտ իտէն էմ-
թաա մուալեէնէ օլունաճաղը կիպի,
նէհրէն կէլէն էշեա վէ եօլուլար
պիւր ազ միւտտէթ իշթիլաթ գա-
րանթինաա պէքէեէճէքլէր տիր:

3.- Շըմէնտըֆէրլէր միւֆէթթիլի
ուսուլմիսի՝ Մօսգուաաա հարէքէթ
իտէն պիլիճիմէլ չըմէնտըֆէրլէր իլլէ
նաղը իտիլէճէք էտէվաթ վէ մալի-
լէնին սուրէթի նաղըլիւնէ նէպալէթ
իտէճէք տիր:

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
Պէթօղլուի ՕՍԹԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐՃԻՍԻ
ԹԱԳՍԻՄ ՀԱՏՏԷՍԻ ՆՈՒՄԵՐՈ 54
Միւճէտտէն քիւշաթ իթտիլիմ իշ-
պու մաղադաճաա զաեէթ ուսթա վէ
մահիւր սէնաաթքաթաա մարիթէթիլլէ
իմալ վէ թէրթիպ իտիլմիշ էնվաի շէ-
քէրլէր, գուրապիլէլէր, րահաթի լօ-
գուլար, պուղլու շէքէրլամէլէր, թաթ-
լըլար, իքսիլլէր, չուրուպար, ալաֆ-
րանկա շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տօն-
տուրմալար, Կիօզ թէքէ, Գարա-գու-
լապ վէ Թաշտէլլէն սուլարը վէ սաիլէ
վէ սալիլէ, հէր վաղըթ թաղէ վէ լէ-
զիլ վէ նէֆիս օլարապ պուլունտուղու-
նու րաղըլթիւլէ էհալիլէ իւան իլլէ,
թէշիլթիլէրինտէ կիւրէք լէզգէթ վէ նէ-
ֆաթթիլլէրինտէ վէ կէրէք ֆիեաթճա
էհվէնիեթինտէն տօլաեղ մէմուե օ-
լաճաղարընը թէլէմին իտէրիմ:

Պէյօղլու,
ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ԲՕԳԱՄՊՕԼ
ԵԱԽՕՏ
ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱԱՐԸ
Հաֆթաաա 33 սահիֆէտէն իպարէթ
վէ քէնտի թէրճէմէմիզ օլարապ մաթ-
պաաիլգտա թալ օլունուր զաեէթ կիւ-
զէլ պիւր բօման տըր:

Պու հաֆթա 33 ճիւզի նէշի օ-
լունտու:

Պէհէր ճիւզի 40 ԲԱՐԱԵԱ ՏԸՐ:
Սաթըլըր. — Մաթաաաաաա, վէ
Պէյօղլու վէ Բանկալթի թիւթիւնիւ
տիւքքեանլարընտա,
Իսթանալուտա, սուճու Պօղլու վէ Թա-
կօր աղալարըն տիւքքեանլարընտա,
վէ պիլիճիմ վէ զաղէթա միւվէզիլլէրի
եէտիլտէ:

անլաեամաաղը, հաթթա անըն սատէտիլանէ թալը ու ի-
սանընա ինանտըլը ճիհէթլէ,
— Խալըր, մննսիէօ, սիգտէն նիշին գօրգաեղմ, տէտի:
Մատտէ գըզգարընտաղը հաղգընտա օլտուղու, վէ Մ.
աղ Պօրէօ հէմ չիւքին, հէմ իշթիեաթ պուլունտուղու, վէ
պուլունտան պաղգա քէնտի գալպինտէ շէյթանլըգ օլմաաղըն-
տան, հաղգէթի միւթէսսիլֆէեի անլաճադտան քէք ու-
զապ իտուլի ճիհէթլէ, Սըրիլ՝ գալէմ միւտիլիլին աղղու-
սուճա իճապէթէն, անըն օթուրմուշ օլտուղու սէտիլին գար-
շըսընտա օթուրտու, վէ պիւր ճանվէրի պիլլէ րիգգաթ ու
մէրհամէթէ կէթիլլէճէք տէրէճէտէ միւսսիւր սէպլէ,
— Մօնսիէօ, էկէր գըզգարընտաղըն գուրթաապիլիլի-
սէնիլ... տէտի:
— Էվլէթ, գըզմ, շիւպհէսիլ գուրթաապիլիլիլիմ, լա-
քին էվլէլ էմիլտէ սիգտէն պաշա իտէլիմ:
— Պէնտէ՞ն մի:
— Էվլէթ սիգտէն:
Պէյօլլէ տիեէրէք Մ. աղ Պօրէօ՝ կէնճ գըզմն էլինի թու-
թուպ սուրէթի զէնտաթանտէ էօրմէք իսթէտիլինտէն,
Սըրիլ էլինի շէքտի, վէ հէր նէ գատար հէնուզ հիշ պիւր
շիւպհէեէ գահիպ օլմաեօրտու իսէ տէ, միւպհէմ պիւր գօր-
գուեա տիւշար օլարապ, տէրհալ կէրի շէքիլտի, վէ գալէմ
միւտիլի մէպուրէեէ եաղլաշարապ,
— Պանա պաղըն, պէնի թանընօրմուսուճուզ, տէյի
սիւալ իթտի:
Մ. աղ Պօրէօ պու սէօղլէրի սէօլլէտիլի զէման, ըշըլըն
գարշըսընա տօղրու էյիլտիլինտէն, Սըրիլ, ֆիքրի աեղարապ,
— Էվլէթ, էվլէթ... Պուրպօն-Վիլնէօվտէ... պուլվար-
տա... գաղուճա գատար պէնի թաաղիպ իտէն սիգտիլիլ,
տէտի, վէ նիհանէթ պիշարէ գըզըղաղ տիւշմիւշ օլտուղու
թէհիլլէքէի անլաեաաղա, տէրհալ աեաղա գալգա տը, վէ ֆի-
րար իթմէք իսթէտի իսէ տէ, Պաղգարաեղ իսթըրլաաը,
վէ քէնտիսինի թաաղիպ իթմիշ օլան պու շախըն, պէլքի

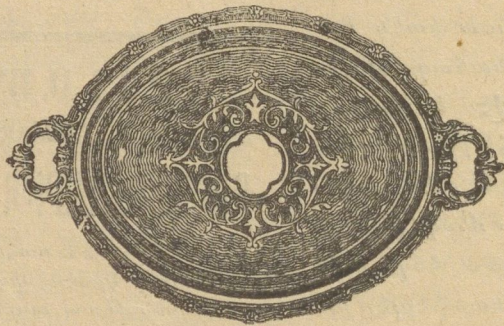
տար կէօթիլարիւ, վէ մէզքիւր օտաեա կիրտիլիպ, թաթլը
սէտա իլլէ,
— Կէլինիլ գըզմ, կէլինիլ, տէտի:
Սըրիլ, էլան թէհսսիլիլ գալպլէ վէ տիթրէեէրէք, կի-
ճէլիլ կէօմլէք վէ գըրմըլը շէրիտի պիւր շաքա կիեիլմիշ,
վէ կիճէլիլ կէօմլէյին իւզէրինտէն պիւր չօգ րէնկիլ շալ ալմըշ
օլան գարընըն աղգաա սըրա կիթտի:
Մէզպուրէնին Սըրիլի կիրտիլիլի օտա՝ չիւպհէլի պիւր
սալաեա պէնդէմէքտէ օլուպ, թէճէմիլլաթը պու հալի աշի-
քեալէն իրաեէ իլլէմէքտէ իտի: Պիշարէ գըզըղաղ եէնա-
ղարտա պու հալի տէրք իթտիլի կիպի, մատամ Գօղլէեէ տէ
աթթը նաղար իթմէքլէ, հէր վաղըթ բարապ պիւր ալէմ
իլլինտէ եաղաճադտա պուլունտան գըզգարընտաղընն էօլլէ
պիւր գարը իլլէ միւնաաթէթի նէտէն նէշէթ իթտիլիլին քէնտի
քէնտիեէ տիւշիլլէմէկէ պաշլաաը:
Հէր նէ իսէ, օլ մախուզը զարիպահվալ,
— Դըզմ կիրտիլի, տէյի թէքար իթմէսիլտէ, Սըրիլ՝
բէրտէլէրի, տիւլար քեաղըրաղը վէ էքսէր թէճէմիլլաթը
գըրմըլը րէնկիլ օլան մէզքիւր օտաեա կիրտի, վէ աեաղաա
տուրուպ, հէր թարաֆը թէճէսսիլա իթմէքտէ իքէն, պէտ
շէհրէլի գարը,
— Սիլ Պաղգարանըն թարաֆընտա՞ն մը կէլտիլիլ, տէ-
յի սիւալ իթտի:
Սըրիլ. — (գըզարաապ) Էվլէթ, գըզգարընտաղըն թա-
րաֆընտան կէլտիմ:
— Բէք էյի գըզմ, օթուրմուճու:
Սըրիլ. — (հէեէճան վէ թէհսսիլիլ տալիմա իւզէրինտէ
օլարապ) Մատամ, գըզգարընտաղըն եաղըրը պիւր մէք-
թուպտա, կէլիլ սիգի կէօրմէքլիլիմի իթթար, վէ պուլուն-
տուղու միւշքիլ վաղիլիլիլտէն քէնտիսինի եալընը պէնիմ
գուրթաապիլլէճէկիլիլ պէեան իթմիշ:
— Տօղրու տուր, գըզմ, տօղրու տուր, լաքին օթու-

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ	
Գալաթի 3 յուրիս	
Գ. ուսումի 2 յուրիս գաթ. 21 25 1/2	
Գ. 3 ալը. տուպը գ. 21 33	
Իւնիֆիէ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ 49 30	
« B. Բ. 26 33	
« C. Գ. Գ. Բ. 24 60	
Բուսիլի չմէնտը 27 62	
Ագչէ ֆայիզի 06	
Բարօր 00	
Հէվալէսիզ 16 00	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրիտի Ժէնէրալ 7 30	
Իսթանպուլ պանգասը 4 36	
Սօսիթէ Ժէնէրալ 4 32	

Թրամվայ 6 06	
Սօսիթէ 0թթ օման պանգասը 4 18	
ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍ	
Օմմ. իրասը 100 զրուշտան Դր. Բր.	
Պէհազ Մէհիտիէ ֆարազը 108 00	
Մէթալիք 98 20	
Պէլլիք 104 20	
Ալթըլըք 102 20	
Ինկիլիշ իրասը 109 37	
Ֆրանսըզ ալթուռու 87 08	
Բօլ 90 20	
Գրէմիզ ալթուռու 54 15	
Գարպօն գայմէսի 09 20	
Թահվիլաթը Օմմանիէ 81 07	
Թահվիլաթը Օմմանիէ գ. Բ. 81 02	

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԺԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ



Լաթիֆ վէ միւզէյնէն սիմ գաբլամա թաթը վէ շէրպէթ թէպսիլէրի
վէ թաթը Կօգգասը վէ գալըզլըզլար

Մամուլաթը մանչլիկէն միգտէն պուռուռն ալանի մէջքիւրէ, ղայէթ
կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իսթիլիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուռուռն կիւմիւշ
Երիզ անար խալիս ճիստէն օլուռուռ Կալտէ, իսթիմալիտէ թէքմիլ կիւ-
եմիւշ վանիտէն հիշ ֆարազը օլմաուրը, Բէք չօգ զէվաթըն պիզգաթ մուպա-
եաա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրիլէն սապիթ օլմուշ օլուռուռնտան, իշթիրասընը
արզու իտէն զէվաթըն իսթանպուլտա, Ջարուրի քէպիրտէ վազը Վարազըն
խանը ալթ գաթընտա Յիվաթի Թօլանանըն 2 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մա-
ղազսընա միւրաճաթլարը լազըմ կիլտիկի իլան օլուռուռ:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132			ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131		
Պէհէր բազար իրթ. վէ Բէնչէն. կիւնլէ- րի հարէքէթ իտէր:			Պէհէր շարչէնպիւզ վէ ճոււ. իրթէսի կիւն- լէրի հարէքէթ իտէր:		
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.	Տ.
Էտիրնէ	Հարթթ. Ագչ.	3 00	Տօղրուճա Պուրկաս-Եմապուռ-Թըրնօ.		
Գաարքէյ	»	3 52	Վաեա Հարթթ. իտէն թրէն իլէ մթէսա.		
Մուսթաֆա-բաշա	{ վիսուլ »	4 42	(Սալը վէ ճոււսա կիւնլէրի)		
Հարմանլը	{ Հարթթ. »	5 02	Պուրկաս Հարթթ. Ագչ.	9 40	
Թըրնօվա-Սէմէնլի	{ վիսուլ »	6 20	Սապ. 2 40		
	{ Հարթթ. »	6 40	Ջարչէնպիւզ վէ ճոււ. իրթ. կիւնլէրի		
	{ վիսուլ »	7 23	Թըրնօվա-Սէմէնլի վիսուլ Սապ.	7 20	
Տօղրուճա Թըրնօվ-Եմապուռ-Պուրկաս			Թըրնօվա Սէմէնլի Հարթթ. Սապ.	7 6	
Հարթթ. իտէն թրէն իլէ միւթէսաուրֆ	{ վիսուլ »	8 6	Հարմանլը	{ Հարթթ. »	9 35
(Բազար իրթէսի ճոււսա իրթէսի)	{ վիսուլ »	10 44	Մուսթաֆա-բաշա	{ Հարթթ. »	11 54
Թըրնօվա-Սէմէնլի Հարթթ. Ագչ.	9 15		ատըքէյ	»	12 16
Սապուրու վիսուլ »	2 00		Գտիրնէ վիսուլ Ագչ.	12 00	
(Սալը վէ ճոււսա կիւնլէրի)			Ջիլիկի տաղըզալար ագչամ ուսաթ	6	
Պուրկաս վիսուլ Ագչ.	6 58		լէ սապազ սաաթ 5.59 արասընքտաթ		
			վազթը իրաեէ իտէրլէր:		

ՄԱԹԱՍԱՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգտա, Էլիւնէյի միւթէլիֆէ իլէ, Եանի Էրմէնիճէ,
Թիւրքճէ, Ֆրանսըզմա վէ Բուճա ղազէլմա, քիթապ, րիսալե,
տիւեհիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գաթթ տր վիզիթ, հէր նէվ իւ-
նաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ ղանէթ թէմիզ, վէ միւշթէրլէրի
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ Էմալինէ Նիսպէթլէ
Էհվէն ֆիւթլէ թապ օլուռուռա օլթուրու, վէ թալրալարաան
մէջքիւր իսթանպուրտա մաթպամըգա տօղրուտան տօղրու Եաթտ
պիլվաթթ վուգու պուլաճադ սիբարըշաթլըն աղ պիր միւտտէթ
զարֆընտա վէ քէզալիք Էհվէնիլիկէթլէ ինրա իտիլիպ մանչլըրինէ
թէսիթ իտիլէճէլի, վէ պու Եօլտա սիբարըշաթ իչին, րուխսաթը
րէմիլիէսի իսթիհալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհալը րուխ
սաթ խուսուսընըն տաթի մաթպամըգ թալրաթընտան տէրիւհտէ
օլուռուռաղը, մալիւմի ամմէ պու լրուլմաղ իւզրէ, խառնէթէն իլան
օլուռուռ:

Մատամ Գօգլէ՝ իշպու սէօզլէրի իրատ իթտիկի ղէման
Էօյլէ պիր ֆէնա կիւլիւմէմէ իզնար իթտիքի, Սըրիզ, ֆիւ
վազը Պազգարաեը տէհչէթլի պիր հալտէ ղանն իլէ, տիւ-
չարը քէտէր օլուռու:

Իհթիւար գարը իսէ,

— Լաթին գըզըմ, գըզգարընտալընըզ հազգընտա սիզին
իլէ կէօրիւշէճէք օլան պէն տէյիլիմ. պիր քիմէնէ պէքլէ-
Էօրուզ. իմտի սիզտէ օթուրուռն տա պէքլէնին, օ շալս Եա-
գընտա կէլիր, տէտի:

Մատամ Գօգլէ Էլինտէ թուրուրու շամտանը, չըմինէ-
նին իւզէրինէ վազ իլէ, Սըրիզին ճիւզի պիր սիւալինէ վա-
գըթ վէրմէզտէն Էվլէլ տիշարը չըգըպ, գաթուռու մէզպու-
րէ գըզըն իւսթիւնաէն գաբատը:

Ձէվալը Սըրիզ Եալընըզալտըղընտա, քէտէր վէ թէէս-
սիւրլէ թէրաֆընա կէօզ կէզտիլուրի: Կէօրտիւլիւ, իչիթտիկի
հէր շէյ, գըզգարընտալընըն մէքթուպու տա տաթիլտէ օլա-
րադ, քէնտիսինի, թարիֆ օլուռուռազ հէեհճան վէ Էնտիշէնէ
իլգա իտէճէք աշվալտէն օլմաղլէ պէրապէր, Էսկի պիր սէ-
տիլին իւզէրինտէ օթուրուռ, վէ Էն ճիւզի պիր սէստէն
տիլթրէտիկի, վէ կէօզիւնիւ ասմա սաաթա ալթֆ իթմիշ օլ-
տուրու հալտէ պէքլէմէնէ պաշլատը:

Սաաթ օլ Էսնատէ օն օլուպ, արատան պիր չարէքը գա-
տար վազըթ կէշտի. պու միւտտէթ ղարֆընտա հէր թարաֆ
օլ տէրէճէ ազիմ սուսուգ իչինտէ պուլուռուռօրտուքի,
զանն իտէրալին քի պիշարէ գըզընըզըն գալպինին տարպէսի
իչիտիլմէքտէ իտի:

Մէրգուճէ, գըզգարընտալընըն տիւշար օլտուրու ֆէլա-
քէթլին նէ օլապիլէճէլի վէ քէնտիսինն ազիմ Էնտիշէ իլէ վի-
րուտինի պէքլէտիկի շալսըն քիմ օլտուրու հազգընտա
տէրեաթի միւլահազաթա տալմըշ օլտուրու պիր Էսնատէ, ար-
գասընտա պիր սէս իչիտիլտի, վէ տիվարըն արասընտա Էօ-
րիւմիւշ վէ քեաղըտ իլէ իւզէրի գաթաթըլմըշ օլան, վէ պի-
նապէրին օլ անէ տէհին քէնտիսինին նազարը տիգգաթընա

Թէսատիւֆ իթմիշ օլման պիր գաբու աշլարադ, պիր ա-
տէմ իչէրի կիրտիքի, Սըրիզ Էվլէլ Էմիւրաէ օ ատէմի թա-
նըեամատը:

Պու ատէմ Մ. տը Պօրէօ օլուպ, մէրգուճ, Սըրիզէ Էլի
իլէ սէլամ վէրտի:

Պատէհու ղէնտօթթա շարգասընը չըգարըպ, տաղ գաթասը
կէօրիւնտիւլիւ հալտէ, կէնճ գըզա Եազալտը, Սըրիզ՝ պու
ատէմի կէօրմէսինտէ տէրհալ անաղա գալգարադ. պիր աաթմ
գատար րիւճաթ իթտի իսէ տէ, անըն քէմալթ տաթիւսին-
տէ պուլուռնան սինինտէն միւթմէլին վէ միւթմէլի օլարադ,

— Մօնսիէօ, պէքլէտիկիմ քիման սիզմիսինիզ, տէյի
սիւալ իթտի:

— Էվլէթ գըզըմ, պէն իմ:

Միւթէաղըպէն գալէմ միւտիլի մէզպուրէնին Էլինտէն
թուրադ:

— Օթուրուռուզ գըզըմ, տէյի պէեան իլլէտի:

Սըրիզ, Էլինի չէքտի վէ անաղա տուրուրու հալտէ,

— Գըզգարընտալըմ... գըզգարընտալըմ Պազգարա...
տիւեհիւք քէլամա պաշլատը իսէ տէ, գալէմ միւտիլի՝ մէզ-
պուրէնին իֆատէսինի քէսէրէք,

— Էվլէթ, գըզգարընտալընըզա հէման սիզին կիպի
կիւզէլ վէ տիլպէր տիր... տէտի:

Սըրիզ. — (քէլամնա տէլամ իտէրէք.) Գըզգարընտալըմ
պանա Եազմըշքի...

— Պիլիեօրուճ...

— Ղաեթ միւշքիլ պիր վազիեթթա պուլուռուռօր-
մուշ...

— Էվլէթ գըզըմ, Բէք միւշքիլ վազիեթթ իչինտէ տիր:

— Վէ պանա իհթիեաճը հասըլ օլմուշ...

— Էվլէթ, Պազգարանըն պիւլիւն իւմիտի սիզտէ տիր:
Լաթին կէլին Եանըմա օթուրուռ. պիր աղտան օ խուսուստա
կէօրիւշիւրիւզ, Պէնտէն գօրգուռօրմուսուռուզ:

Սըրիզ, գալէմ միւտիլին սէօզլէրինտէն հիշ պիր շէյ